

Đến giờ mới hỏi nhưng

Chúng sống đa văn hóa

là gì ?



Gần đây trên trái đất
có vẻ phổ biến từ ngữ
Chúng sống đa văn hoá nhỉ

Đến trái đất
xem nó có nghĩa gì



1 Tái chế

2 Thảm họa và phòng
chống thiên tai

3 Lương thực



Giới thiệu nhân vật



Hai mẹ con người Brazil sống ở Nhật được 5 năm

Monica

Tính cách
lạc quan, cởi mở
không giỏi xử lý
những quy tắc nhỏ
32 tuổi



Maria

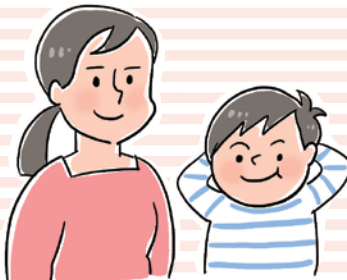
Học sinh lớp 5
nhận thức được định kiến
đối với người nước ngoài
tính cách tinh tế



Hai mẹ con người Philippines sống ở Nhật được 15 năm

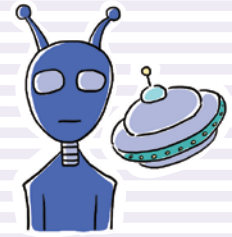
Marry

Tính cách chăm chỉ
yêu thích phong tục và
văn hoá của Nhật bản
33 tuổi



John

Sinh ra ở Nhật
học sinh tiểu học lớp 4
hầu ăn, năng động



Người ngoài hành tinh X

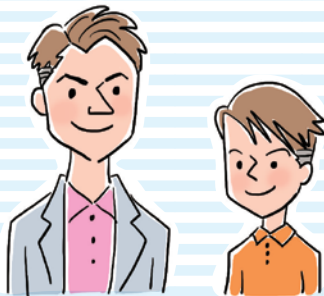
Người ngoài hành tinh bí ẩn
đến để quan sát hành động và
suy nghĩ của người trái đất



Hai bố con người Việt Nam sống ở Nhật được 1 năm

An

Có khả năng quan sát cao
34 tuổi hay lo lắng
lịch thiệp



Nam

Học sinh tiểu học lớp 4
tính cách hiểu kì
hài hước



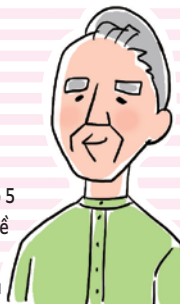
Yukiko

Thân thiện 31 tuổi
do tính chất công việc
nên hay chuyển nhà



Natsumi

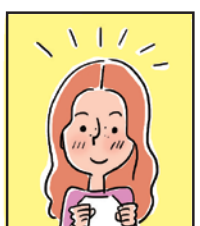
Học sinh tiểu học lớp 5
có ý thức mạnh mẽ về
công lý
là một học sinh ưu tú



Tomoo
(biệt danh : ông Tomo)

65 tuổi sống với vợ và chó cưng
rất quan tâm đến việc chung sống đa văn hóa
thân thiện và hay giúp đỡ cư dân nước ngoài
thường xuyên tham gia các hoạt động cộng
đồng

Tái chế





Nắp chai được sử dụng làm tài nguyên tái chế nhựa !

※ Một phần lợi nhuận trong quá trình tái chế được hiến tặng để mua vắc xin cho trẻ em trên thế giới

Các lon nhôm sẽ được tái chế thành lon nhôm một lần nữa !

※ Bán cho công ty tái chế, tiền kiếm được dùng để mua những thứ cần thiết ở trường học đó

Thu gom tại trường

Công ty tái chế

Vắc xin

Mới



Đúng rồi, xe chạy trên đường ở Nhật toàn là xe đẹp nhỉ ở nước tôi, ngoài thiết bị điện thì xe cũng đắt tiền lắm nha, xe cũ cũng khó mua lắm đó cái gì hư hỏng là tôi sẽ mang đi sửa và dùng chúng thật là cẩn thận

Ồ, đúng rồi đó

Cứ sửa đi sửa lại mà dùng tiếp, Quan trọng là dùng chúng thật cẩn thận mới được Mình nên làm giống như đất nước của Monica và Maria ấy

Đúng rồi

Vâng vâng!

Vui quá!

Hihi!

Tôi đã từng xem tin tức nói về việc vớt tủ lạnh và những thiết bị điện khổ lớn ở trên núi đó

Ở vùng núi của thành phố gì gì đó đó

Xấu tính ghê!

Nếu như thiết bị điện được sửa lại nhiều lần và dùng tiếp thì lượng rác thải ra sẽ giảm thiểu nhiều đấy

Mình làm giống như đất nước của Maria, mình cũng sửa lại rồi dùng tiếp đi!

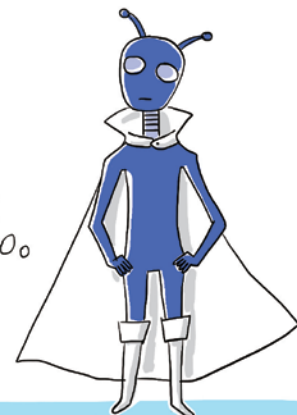
Mẹ nhỉ!

Đúng là nên làm như thế!

Người trái đất có vẻ phải dùng nhiều "đồ vật" để tồn tại quá nhỉ

Và nó dường như không thể sử dụng được mãi mãi

Có vẻ như họ đang khổ sở với những "đồ vật" không sử dụng được nữa



Tái chế... những câu chuyện liên quan



Không biết các bạn xử lý như thế nào khi các thiết bị điện bị hư hỏng ? Nếu còn trong thời hạn bảo hành thì chúng ta sẽ mang đi sửa chữa miễn phí đúng không nào ? Nhưng nếu quá thời hạn, thì sẽ mất khá nhiều tiền để sửa chữa chúng. Hình bên dưới đây, là tiệm sửa chữa các thiết bị điện ở Brazil (hình trái) và Việt nam (hình phải). Những tiệm như thế này có rất nhiều ở các nước này, vì thông thường cư dân ở đây phải bỏ ra một số tiền lớn để mua các thiết bị điện, nên khi bị hư hỏng đa số mọi người sẽ đem đến tiệm để sửa chữa. Và cách xử lý này đồng thời cũng giúp giảm đi tối thiểu lượng rác thải ra.



Tiệm sửa chữa thiết bị điện ở Brazil



Tiệm sửa chữa thiết bị điện ở Việt Nam

QUIZ Câu đố

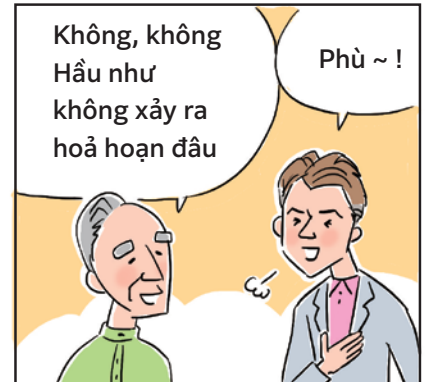
Đây là hình ảnh của Brazil. Có một cái gì đó giống như một cái giỏ bên cạnh con đường.
Đây là gì ?

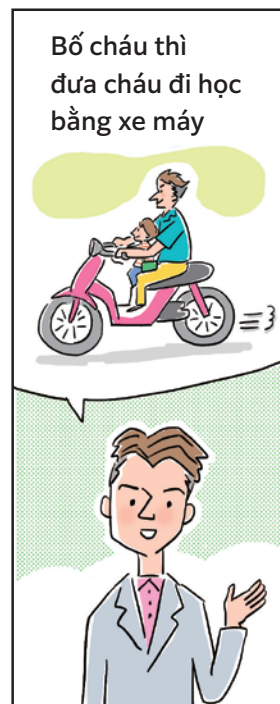


[Xem đáp án ở
trang 19]



Thảm họa và phòng chống thiên tai





Nhân tiện nói, động đất thì bất cứ khi nào hay bất cứ ở đâu cũng có thể xảy ra

Động đất !! sợ quá !

Lần đầu tiên cháu trải nghiệm động đất là khi đột nhiên thấy nhà lung lay cháu đã mất một lúc để hiểu rằng đây là động đất

Hả ? Gì thế này ?

Cháu thì sợ lắm, cháu đã cầu nguyện với chúa cho đến khi nó lắng xuống !

Nhật bản là một quốc gia từ xa xưa đã có nhiều động đất. 30 năm đổ lại đây đã có hơn 2 ngàn động đất lớn xảy ra

Năm 1995 Trận động đất lớn ở Hanshin-Awaji

Năm 2011 Trận động đất lớn ở phía đông Nhật Bản

Ở Việt Nam cháu đã xem thời sự Sợ hãi và lo lắng nhiều lắm

Có thể sẽ có một trận động đất lớn nữa xảy ra Lo lắng nhỉ ?

Ở Nhật mọi người đều sống bình thường Cho nên chúng cháu cũng sống bình thường Cháu nghe nói nhà ở Nhật trống động đất rất tốt

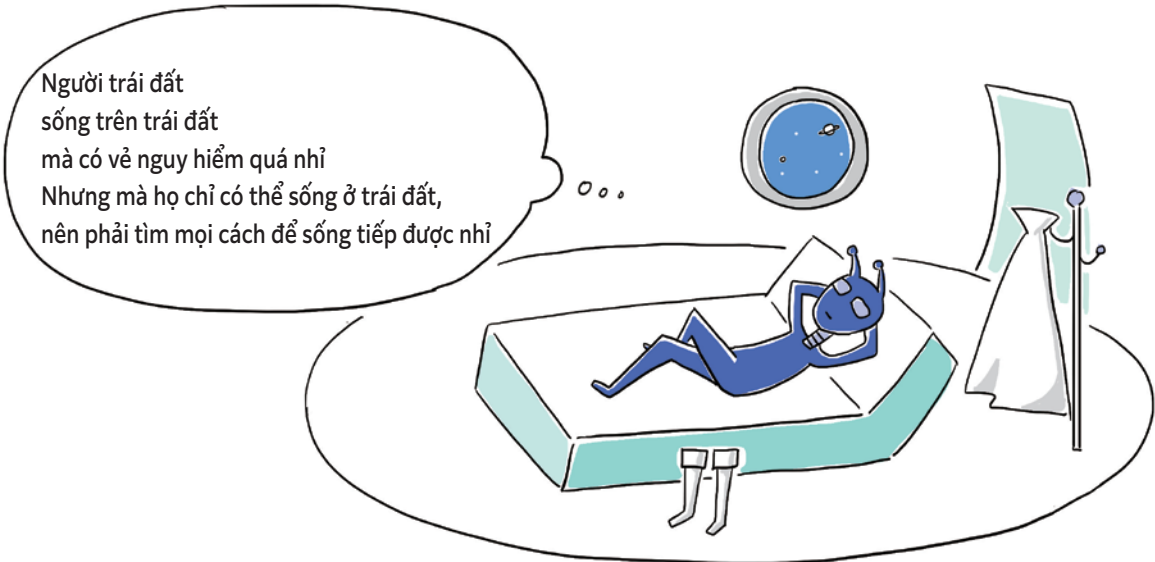
Không phải tất cả đều thế đâu

Hả ?

Tuy nhiên, quốc gia đang tiến hành các biện pháp như điều tra sức chịu đựng động đất của các tòa nhà, từ đó đưa ra biện pháp gia cố thêm, góp phần gia tăng số lượng nhà chịu được động đất

Thì ra là vậy

Động đất...



Thảm họa và phòng chống thiên tai... những câu chuyện liên quan



Bạn có biết các từ "Động đất, Sấm sét, Hoả hoạn, Oyaji" là gì không ?

Đây là top 4 từ "đáng sợ nhất trên đời này" được lưu truyền lâu đời ở Nhật Bản. Tuy nhiên, 4 từ đáng sợ này sẽ thay đổi tùy theo thời gian, độ tuổi, khu vực và quốc gia khác nhau. Từ "Oyaji" ở đây có nghĩa là bố. Ngày xưa người Nhật Bản nghĩ rằng bố là một cái gì đó rất đáng sợ hoặc đáng ra phải đáng sợ. Thật khó để tưởng tượng rằng mức sợ hãi tương tự như khi gặp thảm họa.

Top 4 từ "đáng sợ nhất trên đời này" của bạn là gì ?

Ở Nhật Bản, từ mà mọi người đều sợ là "động đất", và từ xa xưa các buổi diễn tập sơ tán đã được tổ chức ở nhiều nơi như trường mẫu giáo, cơ sở giáo dục, khu vực, nơi công cộng. Bất kỳ ai cũng phải chuẩn bị cho một trận động đất sẽ xảy ra mọi lúc, mọi nơi.

Phương thức huấn luyện trong buổi diễn tập sơ tán để chuẩn bị cho trận động đất cũng dần thay đổi theo thời gian.

Ngày xưa, trường học được làm bằng gỗ, có nguy cơ trường học sẽ bị sập do động đất, nên phải di tản ra bên ngoài trường học càng sớm càng tốt.

Vì vậy, ngay sau khi nhà trường phát lệnh diễn tập, là học sinh sẽ ngay lập tức xếp hàng trên hành lang, nhanh chóng sơ tán ra bên ngoài. Cho dù là vội thì nhất định cũng không được chạy, an toàn là trên hết. Sau đó, giáo viên sẽ đợi trong sân trường với đồng hồ bấm giờ và tính xem mất "bao nhiêu giây để mọi người sơ tán". Mục tiêu là mọi người sơ tán đến nơi an toàn nhanh nhất có thể dù chỉ 1 giây.

Ngày nay, số lượng tòa nhà có khả năng chống động đất tốt tăng nhiều hơn, và số lượng nhà để sập đã không còn nhiều nữa. Sau khi xác định được độ an toàn bên trong và bên ngoài trường học thì nhanh chóng sơ tán mọi người đến nơi an toàn nhất.

Ngoài ra, chúng tôi cảm thấy phương pháp huấn luyện trong các buổi diễn tập sơ tán được tiến hành tại các trường tiểu học và trung học ở Nhật Bản gần như được thiết kế phù hợp với tính cách dân tộc của Nhật Bản. Ở Nhật Bản, hành động theo nhóm đã được học từ những ngày còn ở mẫu giáo, vì vậy kinh nghiệm hoạt động theo nhóm này được áp dụng triệt để trong việc huấn luyện.

Còn ở nước ngoài thì sao ? Không giống như Nhật Bản, có một số đất nước áp dụng hệ thống giáo viên bộ môn ngay từ khi còn sớm và học sinh sẽ phải di chuyển đến lớp học có giáo viên phụ trách bộ môn để học, vì giáo viên và phòng học mỗi bộ môn khác nhau, nên lộ trình sơ tán cũng sẽ khác nhau tùy thuộc vào vị trí của lớp học. Và nhóm di chuyển cùng cũng sẽ khác nhau. Vì vậy khó để tạo khuôn mẫu mà phải ứng phó một cách linh hoạt.

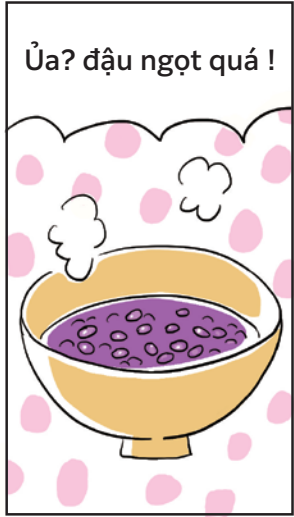
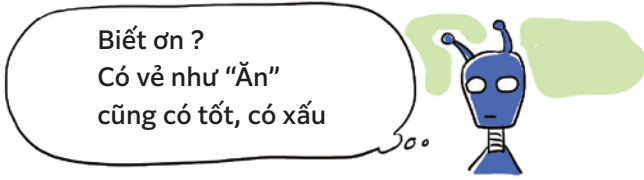
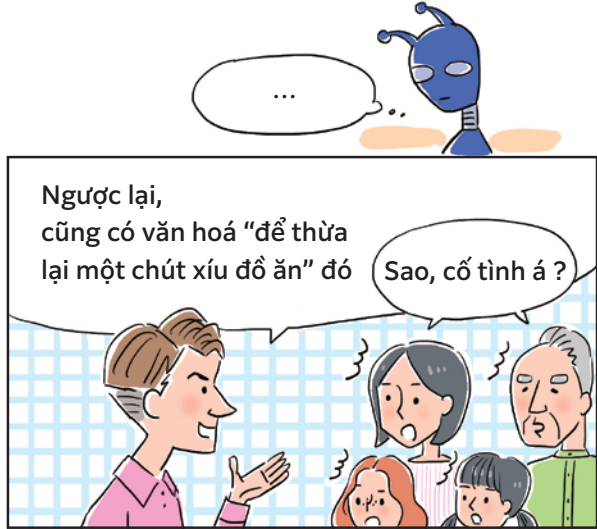
Trong những năm gần đây, các loại hình thiên tai đòi hỏi sự chuẩn bị phòng trống đã gia tăng. Do các vấn đề môi trường như sự nóng lên toàn cầu, Nhật Bản cũng phải chuẩn bị cho nhiều thảm họa khác nhau như "mưa du kích", "lốc xoáy" và "nhiệt độ cao".

Mặt khác, có nhiều quốc gia không tiến hành diễn tập sơ tán, tất nhiên không phải vì đất nước họ không có thảm họa thiên tai. Nếu tìm hiểu sâu về cách ứng phó thảm họa của mỗi quốc gia, chắc chắn chúng ta sẽ tìm ra được sự khác biệt trong nhận thức về thảm họa và phòng chống thiên tai giữa các quốc gia.

(Hình ảnh tham khảo về thảm họa ở nước ngoài)









Lương thực... những câu chuyện liên quan



Bữa trưa học đường ở Nhật Bản

● Lịch sử

Bữa trưa học đường ở Nhật Bản xuất hiện từ năm 1889. Người ta nói rằng bữa trưa học đường được cung cấp miễn phí cho trẻ em nghèo và không có thức ăn tại một trường tiểu học tư thục ở vùng Tohoku. Kể từ đó, bữa ăn học đường đã được áp dụng như một cách để giúp đỡ trẻ em nghèo và cải thiện dinh dưỡng cho các em. Mặc dù bữa trưa này đã từng bị hủy bỏ khi chiến tranh xảy ra, nhưng vào năm 1947 sau chiến tranh, bữa ăn học đường đã được cung cấp cho khoảng 2,9 triệu trẻ em ở các khu vực thành thị trên toàn quốc. Vào thời điểm đó, bánh mì và sữa bột tách béo đã được phục vụ cho bữa trưa. Và từ năm 1976, cơm chính thức được đưa vào thực đơn.

Bữa trưa học đường ở Nhật Bản được thực hiện như một phần của giáo dục. Trong những năm gần đây, học sinh cũng được dạy về thực phẩm qua bộ môn "giáo dục thực phẩm".

Ngoài ra, các em còn phải luân phiên nhau tự chuẩn bị bữa trưa cho tất cả các bạn tại trường.



写真提供元：独立行政法人日本スポーツ振興センター

● "Giáo dục thực phẩm" là gì ?

Ở trường, học sinh được phổ cập những kiến thức chính xác về thực phẩm, hình thành được khả năng tự phán đoán và thói quen ăn uống của riêng mình.

Việc sử dụng các nguyên liệu địa phương và trong nước trong bữa ăn trưa ở trường học thường được đề cập đến như một phần của giáo dục thực phẩm. Bằng cách đó, khuyến khích trẻ em quan tâm đến các ngành công nghiệp và văn hóa địa phương và quốc gia, đồng thời nuôi dưỡng lòng biết ơn đối với các nhà sản xuất.

● Sự khác biệt của từng vùng miền 1 : Thực đơn

Là một phần trong nội dung giáo dục thực phẩm, bữa trưa của từng vùng sẽ khác nhau tùy vào sản phẩm sử dụng hay ẩm thực địa phương đó. Gần đây, thực đơn học đường cũng phong phú hơn với các món ăn quốc tế, hay ẩm thực của các cư dân sống trong cùng khu vực. Ảnh bên phải là bữa trưa của một trường học ở thành phố Amagasaki, tỉnh Hyogo. Mứt được chế biến từ đào địa phương và món Coxinha của Brazil.



写真提供元：兵庫県尼崎市教育委員会

● Sự khác biệt của từng vùng miền 2 : Tỷ lệ thực hiện bữa trưa học đường

Theo "Khảo sát tình hình thực hiện bữa trưa học đường năm 2018", 99.1% trường tiểu học và 89.9% trường trung học cơ sở trên toàn quốc cung cấp bữa ăn học đường. Hầu hết các trường tiểu học cung cấp bữa ăn trưa cho học sinh, nhưng ở các trường trung học cơ sở, tình trạng ăn trưa ở trường khác nhau giữa các vùng. Ví dụ, tỉnh Aomori, tỉnh Chiba và tỉnh Fukui có tỷ lệ thực hiện 100 %, nhưng tỉnh Kanagawa có 63.7%, tỉnh Shiga có 70.4% và tỉnh Kyoto có tỷ lệ thực hiện 76.1%.

Bữa trưa học đường trên thế giới

"Bữa trưa học đường" sẽ khác nhau tùy vào từng quốc gia. Một số nước có ăn trưa và một số thì không.

Ví dụ, ở Pháp, thực đơn bữa trưa sẽ theo thứ tự món khai vị, món chính, món phụ, món tráng miệng và bánh mì, và tùy mọi thứ đều được để cùng trên khay ăn, nhưng học sinh sẽ thực hiện ăn theo thứ tự như trên.

Bữa trưa tại trường học ở Mỹ là tùy chọn và học sinh có thể ăn trưa ở trường hoặc tự mang theo bữa trưa. Thực đơn bữa trưa bao gồm món chính, rau, trái cây và sữa. Món chính thường sẽ có từ 2~3 loại ví dụ như Gà rán, pizza, hamburger và học sinh có thể chọn một loại trong đó. Một số trường còn chuẩn bị nhiều loại sữa cho học sinh lựa chọn.

Tại các trường học ở Pháp và Mỹ, mọi người thường đến căn tin để ăn thay vì ăn trong lớp như ở Nhật Bản.

Có một số trường ở Brazil do hệ thống học hai buổi sáng và chiều, nên không có bữa ăn trưa. Tuy nhiên, các bữa ăn nhẹ được bán tại cửa hàng của trường, học sinh có thể ăn trước hay trong giờ nghỉ giải lao.

Lương thực chính trên thế giới

Là món được ăn trong hầu hết các bữa ăn. Tùy vào từng nước mà lương thực chính sẽ khác nhau chẳng hạn như gạo, bánh mì, sợi mì. Ở Nhật, thì gạo chính là lương thực chính, ở các nước khác thì sao ... ?

Gạo



Được coi là lương thực chính ở nhiều nước châu Á, bao gồm cả Nhật bản, và một số nước ở Nam Mỹ như Madagascar và Brazil.



Ở Việt Nam, thường ăn bún.



Madagascar tiêu thụ nhiều gạo hơn Nhật Bản.

Lúa mì



Bánh mì, mì ống và naan là những thực phẩm chủ yếu ở Châu Âu, Hoa Kỳ, Châu Đại Dương, Bắc Phi và Châu Á.



Ở Trung Quốc, chúng tôi cũng ăn "mantou" làm từ lúa mì.



Ngô/Bắp



Ở Bắc và Trung Mỹ, cũng như ở phía đông và phía nam Châu Phi, ngô là một loại lương thực chính. Nó được nghiền thành bột, nhào với nước và nướng như bánh Tortilla Mexico, hoặc ăn như cháo.



Romania cũng ăn bánh mì, nhưng cũng có cả "Polenta" nữa.

Khoai tây



Được ăn như một loại lương thực chính ở Châu Âu (Phần Lan, Hà Lan...) và Nam Mỹ (Peru...)



Ở nước Anh bạn có thể ăn "cá và khoai tây chiên" rất nhiều.



Các loại khác

Ở Nam Mỹ, các miền tây và trung của Châu Phi, các loại khoai như khoai sắn, khoai mỡ, và chuối là được coi là lương thực chính. Một số sử dụng đậu nành và khoai lang.



Bột năng/ Bột lọc được làm từ một loại khoai gọi là sắn!



Lương thực chính trong cùng quốc gia cũng sẽ khác tùy theo vùng.

Q U I Z Trang 7

Đáp án

Đây là một **thùng rác**. Giỏ được để cao hơn so với mặt đất để ngăn không cho rác bị phá hoại bởi chó mèo hoang. Rác ở đây thường được thu gom vào ban đêm. Túi rác bên dưới có chứa hộp sữa và lon, qua đây có thể thấy được rằng Brazil cũng đang thúc đẩy việc phân loại và tái chế rác thải.

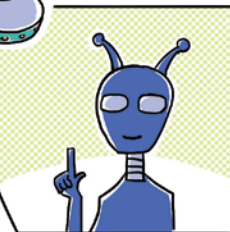




Ủa đi xem cái từ
"Chung sống đa văn hóa"
nghĩa là gì mà không thấy
chuyện trò gì vậy

Làm mình vẫn chưa hiểu từ
"Chung sống đa văn hóa"
là gì luôn

Thú vị quá
cũng là "con người" mà có nhiều
cách nghĩ và cách nhìn khác nhau nhỉ
Có dịp sẽ bay đến thăm chuyến nữa



END

いまさらだけど多文化共生ってなに？【ベトナム語版】 Đến giờ mới hỏi nhưng Chung sống đa văn hóa là gì?

監修 川口 直巳 西山 幸子
執筆 / 編集 川口 直巳 西山 幸子 丸井 合 池谷 日都美
ベトナム語翻訳 DONG THI THUY VAN (ドン・ティ・トゥイ・ヴァン)
漫画・イラスト アンドウ カヲリ

発行所 愛知教育大学 外国人児童生徒支援リソースルーム

問い合わせ 愛知教育大学 外国人児童生徒支援リソースルーム
〒448-8542 愛知県刈谷市井ヶ谷町広沢1
TEL: 0566-26-2219 FAX: 0566-26-2566
e-mail: gendaigp@aecc.aichi-edu.ac.jp

本冊子は、文部科学省の教育政策推進事業委託費による委託業務として、愛知教育大学が実施した令和4年度「多文化共生に向けた日本語指導の充実に関する調査研究」の成果物です。
したがって、本報告書の複製、転載、引用等には文部科学省の承認手続きが必要です。

